

GEBRAUCHSANLEITUNG

für die PETIE-Kamera

Für die PETIE-Kamera verwendet man TUXI-Spezialrollfilms 16 mm für 16 Aufnahmen.

A. Filmeinlegen:

Bodenschraube lösen. Kameragehäuse nach unten abiehen. Unbelichtete Filmspule in Filmaufnahme unter dem Sucher so einsetzen, daß das runde Achsenende der Filmspule im Schlitz der Bandfeder und das Achsenende mit abgeflachtem Ansatz in entsprechender Bohrung im Gehäuse zu liegen kommt. Beim Einlegen Bandfeder leicht anheben, Klebestreifen des Films lösen, Filmanfang aufziehen, bis sich dessen Spitze in den Schlitz der Leerspule einführen läßt. Film durch ein bis zwei Umdrehungen am Transportknopf straffen. Kameragehäuse aufstecken und Bodenschraube anziehen. Film mit Transportknopf so lange in Pfeilrichtung drehen, bis in dem roten Filmfenster der Rückwand die Zahl 1 erscheint. Die Kamera ist jetzt aufnahmebereit.

B. Aufnahme:

Aufnahmemotiv mit dem Sucher erfassen. Ist der gewünschte Motiv-Ausschnitt gefunden, Verschußhebel nach unten drücken, wodurch der Verschuß auslöst. Wenn der Verschußhebel in seine Ausgangsstellung zurückgeht, erfolgt keine Belichtung mehr. **Unbedingt ist darauf zu achten, daß die Kamera im Moment des Auslösens ruhig gehalten wird.** Zweckmäßigerweise wird die Kamera hierbei an der Wange abgestützt. Die Verschußgeschwindigkeit beträgt 1/50 Sekunden.

C. Filmherausnehmen:

Nach der 16. Aufnahme Film so lange weiterdrehen, bis der Film im Rückwandfenster nicht mehr sichtbar ist. Kamera öffnen (siehe A). Volle Filmspule vor grellem Licht schützen. Filmspule verkleben. Herausnehmen der Filmspule durch leichtes Anheben der Bandfeder, Leerspule umsetzen. Schließen der Kamera wie unter A.

D. Technische Bemerkungen:

Die Kamera zeichnet scharf bei einer Objektentfernung von 1 m bis unendlich. Ihre höchste Schärfe erreicht sie bei einer Objektentfernung von 2,5 m. Die besten Vergrößerungen ergeben sich je nach Bildschärfe, wenn auf 4 x 4 oder 6 x 6 vergrößert wird.

DIRECTIONS FOR USE of the PETIE-Camera

With the Petie-Camera use special 16 mm roll-films, 16 shots.

A. How to load the camera.

Release bottom screw. Remove chest of the camera in downward direction. Insert unexposed film-spool in the receiver below the view finder by placing the round axle arm of the film-spool into the slit of the flat coil spring and the axle arm with its flattened shoulder into the relative bore in the body of the camera. When inserting the spool, slightly raise the flat coil spring, undo adhesive tape of the film, unroll the film until its tip can be introduced into the slit of the empty spool. Stretch the film by 1 or 2 turns of the transporter. Replace the chest of the camera, tighten bottom screw. Wind the film in direction of arrow until figure 1 appears in the red film window of the back wall.

B. How to take a picture.

Take up the object by the view finder. After having caught the motive desired press on the lever, thus releasing the shutter. When the lever returns to its initial position the film is no longer being exposed. When releasing the shutter keep the camera tightly pressed against your cheek.

Time of exposure: 1/50 second.

C. How to unload the camera.

After 16 pictures have been taken wind film until it disappears from the back window. Open the camera (see A). Protect full spool from glaring light. Close film-spool tightly by fastening adhesive tape. Remove the spool by slightly raising the flat coil spring. Shift empty film-spool. Shut the camera (see A).

D. Technical details:

The camera takes sharp pictures at a distance of 1 m till infinite from the object. The maximum clearness will be obtained at a distance of 2,5 m from the object. According to the sharpness of the photograph the best enlargements will be of the size of 4 x 4 or 6 x 6 cm.

INSTRUCTIONS

pour l'utilisation de l'appareil PETIE

Employer avec l'appareil Petie le film spécial Tuxi 16 mm de 16 vues.

A. Chargement de l'appareil:

Deserrer la vis du fond de l'appareil. Enlever le boîtier en le tirant vers le bas. Placer la bobine avec le film vierge dans l'emplacement prévu sous le viseur enlogant l'extrémité arrondie de l'axe dans la fente du ressort (soulever légèrement le ressort) et l'extrémité opposée (à embout plat) dans la cavité, pratiquée dans la paroi du corps de l'appareil; détacher ensuite l'extrémité de la bande collante du film, dérouler l'amorce et introduire celle-ci dans la fente de la bobine réceptrice. Tendre le film en tournant une ou deux fois le bouton d'avancement.

Remettre le boîtier et serrer la vis de fond. Tourner finalement le bouton d'avancement du film dans la direction de la flèche jusqu'à apparition du chiffre 1 dans le voyant rouge du dos de l'appareil. Le Petie est prêt à fonctionner.

B. Prise de vue:

Pour prendre une photo il suffit de chercher et de cadrer le sujet dans le viseur et d'appuyer ensuite sur le levier qui déclenche l'obturateur. Seul l'abaissement du levier commande une brève ouverture de l'obturateur, donc l'impression du film. Pendant le retour du levier à sa position initiale le film n'est pas exposé.

Pendant la prise de vue tenir l'appareil solidement et l'appuyer de préférence contre la joue afin d'éviter le "bouge".

La vitesse de l'obturateur est réglée au 1/50 de seconde.

C. Pour décharger l'appareil:

Après la seizième prise de vue continuer à tourner le bouton d'avancement jusqu'à ce que le film se soit complètement déroulé devant le voyant. Ouvrir ensuite l'appareil comme il a été indiqué sous A tout en abritant le film exposé de la lumière. Coller la bande adhésive pour empêcher le film de se dérouler spontanément et dégager la bobine en soulevant légèrement le ressort. Changer la bobine vide de place et refermer l'appareil.

D. Renseignements complémentaires:

Le champ de profondeur de l'appareil s'étend de 1 mètre à l'infini. Il y a un maximum de netteté pour un sujet qui se trouve à une distance de 2,5 m. Agrandir les négatifs de préférence au format 4 x 4 ou 6 x 6, selon le degré de netteté du cliché.